

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005 en artikelen 117 en 118 van de wet van 5 mei 2019.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

190e JAARGANG



N. 148

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005 et les articles 117 et 118 de la loi du 5 mai 2019.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

190e ANNEE

WOENSDAG 27 MEI 2020
TWEDE EDITIE

MERCREDI 27 MAI 2020
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

26 MEI 2020. — Koninklijk Besluit tot verlenging van sommige maatregelen genomen bij het Koninklijk Besluit nr. 19 van 5 mei 2020 met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging bij de Raad voor vreemdelingenbetwistingen en de schriftelijke behandeling van de zaken, bl. 38020.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

25 MEI 2020. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken. — Duitse vertaling, bl. 38022.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

25. MAI 2020 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 23. März 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19 — Deutsche Übersetzung, S. 38023.

Officiële berichten

Belgische Mededingingsautoriteit

Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. CONC-C/C-20/0013: P&V Verzekeringen / Private Insurer NV. — Zaak die in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure, bl. 38026.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

26 MAI 2020. — Arrêté royal prorogeant certaines mesures prises par l'arrêté royal n° 19 du 5 mai 2020 concernant la prorogation des délais de procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et la procédure écrite, p. 38020.

Service public fédéral Intérieur

25 MAI 2020. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19. — Traduction allemande, p. 38022.

Avis officiels

Autorité belge de la Concurrence

Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° CONC-C/C-20/0013: P&V Assurances / Private Insurer SA. — Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée, p. 38026.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2020/21017]

26 MEI 2020. — Koninklijk Besluit tot verlenging van sommige maatregelen genomen bij het Koninklijk Besluit nr. 19 van 5 mei 2020 met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging bij de Raad voor vreemdelingenbetwistingen en de schriftelijke behandeling van de zaken

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Bij het Koninklijk Besluit nr. 19 van 5 mei 2020 met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging bij de Raad voor vreemdelingenbetwistingen en de schriftelijke behandeling van de zaken dat Uwe Majesteit heeft genomen met toepassing van de bijzondere machtenwet van 27 maart 2020 (I), werden een aantal maatregelen getroffen met betrekking tot de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Enerzijds werden bij artikel 1 de instellings- en behandelingstermijnen die vervallen tijdens de crisisperiode, op dat ogenblik bepaald tot 3 mei 2020, verlengd tot 30 dagen na afloop van die periode. Anderzijds regelt artikel 2 van dat koninklijk besluit de procedure die gevolgd moet worden inzake de vorderingen tot schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid, de vorderingen tot bevelen van voorlopige maatregelen wegens uiterst dringende noodzakelijkheid, en de versnelde procedures als bedoeld in de artikelen 39/77 en 39/77/1 van de wet van 15 december 1980. Het artikel 3 van het voormelde KB biedt de mogelijkheid dat bepaalde vorderingen en beroepen zonder openbare terechtzitting kunnen behandeld worden gedurende de in artikel 2 bepaalde periode. In artikel 4 van voormeld KB wordt de elektronische regeling voor procedurestukken en aanvullende stukken voorzien. Artikel 5 van voormeld KB voorziet een regeling voor elke kennisgeving en mededelingen, waarbij de elektronische mogelijkheden veruimd worden en rekening wordt gehouden met particulieren die geen gebruik kunnen maken van elektronische procedures.

De einddatum van de periode waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2, 3, 4 en 5, werd in het artikel 2 van het koninklijk besluit vastgesteld op 18 mei 2020.

Met het voorliggend ontwerp van koninklijk besluit wordt de periode bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en 5 van het KB nr. 19 van 5 mei 2020 verlengd tot en met 30 juni 2020.

Met de maatregelen in het Koninklijk besluit nr. 19 van 5 mei 2020 werd onder meer zoveel als mogelijk tegemoet gekomen aan de moeilijkheden voor de werking van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen veroorzaakt door het gaandeweg stilvallen van het maatschappelijk, economisch en administratief leven, als gevolg van de strengere veiligheidsvoorschriften die de Regering heeft genomen ter bestrijding van de dreiging van het COVID-19-virus en de daaruit voortvloeiende beperkingen van het openbaar leven en van de bewegingsvrijheid.

Deze maatregelen hebben namelijk tot de opschorting van alle terechtzittingen sinds 18 maart 2020 geleid, behalve de zaken die in uiterst dringende of in een bij wet geregelde versnelde procedure behandeld worden. Vanzelfsprekend heeft dit een netto vermindering van uitgesproken arresten tot gevolg. De beroepen bleven in deze periode echter in een gestaag tempo binnenstromen, aanzienlijk hoger zelfs dan het maandelijks gemiddelde van de beroepen in de afgelopen jaren. Terwijl het maandelijks gemiddelde van ingediende beroepen in 2018 en 2019 respectievelijk 1103 en 1132 bedroeg, loopt het op tot 1373 beroepen per maand voor de eerste vier maanden van 2020.

Deze toename was met name merkbaar in het internationale beschermingscontentieux (asielaanvragers), waar in maart 2020 696 nieuwe aanvragen werden ingediend en in april 546, vergeleken met een gemiddelde van 377 beroepen per maand in 2018 en 397 in 2019. In maart kon de Raad nog 460 uitspraken doen in beroepen tegen beslissingen van de Commissaris Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, maar in april is dit aantal gedaald tot 275. In maart en begin april hebben de rechters nog uitspraken gedaan in zaken die op een zitting voor 17 maart werden vastgesteld, maar sindsdien is deze reserve uitgeput bij gebrek aan nieuwe terechtzittingen of aan reglementaire mogelijkheid om beroepen in een zuiver schriftelijke procedure te behandelen indien een van de partijen daartegen bezwaar maakt.

Artikel 3 van het Koninklijk Besluit nr. 19 van 5 mei 2020 maakt het mogelijk om bepaalde zaken te behandelen via een zuiver schriftelijke procedure, waarbij een tegensprekelijk debat wordt gewaarborgd,

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2020/21017]

26 MAI 2020. — Arrêté royal prorogeant certaines mesures prises par l'arrêté royal n° 19 du 5 mai 2020 concernant la prorogation des délais de procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et la procédure écrite

RAPPORT AU ROI

Sire,

Par l'arrêté royal n° 19 du 5 mai 2020 concernant la prorogation des délais de procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et la procédure écrite, pris par Votre Majesté en application de la loi de pouvoirs spéciaux du 27 mars 2020 (I), un certain nombre de mesures ont été prises concernant le Conseil du contentieux des étrangers.

D'une part, les délais d'introduction et de traitement visés à l'article 1^{er} de l'arrêté royal précité, qui expirent pendant la période de crise, dont la date de fin avait été fixée au 3 mai 2020, sont prolongés de 30 jours suivant la fin de cette période. D'autre part, l'article 2 de cet arrêté royal régit la procédure à suivre en ce qui concerne les demandes de suspension d'extrême urgence, les demandes de mesures provisoires d'extrême urgence et les procédures accélérées visées aux articles 39/77 et 39/77/1 de la loi du 15 décembre 1980. L'article 3 de l'arrêté royal précité offre la possibilité de traiter certaines demandes et certains recours sans traitement en audience publique pendant la période définie à l'article 2. L'article 4 de l'arrêté royal précité prévoit la transmission électronique de pièces de procédure et de pièces complémentaires. L'article 5 prévoit un mécanisme pour toutes les notifications et communications, qui élargit les possibilités électroniques et tient compte des particuliers qui ne peuvent pas utiliser de procédures électroniques.

Le date de fin de la période prévue pour les articles 2, 3, 4 et 5, a été fixée au 18 mai 2020 inclus dans l'article 2 de l'arrêté royal.

Le présent projet d'AR prolonge la période visée aux articles 2, 3, 4 et 5 de l'AR n° 19 du 5 mai 2020 jusqu'au 30 juin 2020.

Les mesures de l'AR n° 19 du 5 mai 2020 visent entre autres à répondre autant que possible aux difficultés de fonctionnement du Conseil du Contentieux des étrangers causées par l'arrêt progressif de la vie publique, économique et administrative, à la suite des prescriptions de sécurité plus sévères imposées par le Gouvernement dans le cadre de la lutte contre la menace du virus COVID-19 et des restrictions de la vie publique et de la liberté de mouvement qui en découlent.

Ces mesures ont notamment entraîné la suspension de toutes les audiences depuis le 18 mars 2020, à l'exception des affaires traitées en extrême urgence ou dans une procédure accélérée réglée par la loi. Cela a évidemment eu pour conséquence un net ralentissement du nombre d'arrêts prononcés. Les recours ont cependant continué à affluer durant cette période à un rythme soutenu, sensiblement plus élevé même que la moyenne mensuelle des recours durant les dernières années. Ainsi, alors que la moyenne mensuelle des recours introduits en 2018 et 2019 était respectivement de 1103 et 1132, elle est de 1373 recours par mois pour les quatre premiers mois de 2020.

Cette augmentation s'est particulièrement fait sentir dans le contentieux de la protection internationale (demandeurs d'asile) où 696 recours ont été introduits en mars 2020 et 546 en avril, alors que la moyenne était de 377 recours par mois en 2018 et de 397 en 2019. En mars, le Conseil a encore pu prononcer 460 arrêts relatifs à des recours contre des décisions du Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, mais en avril ce chiffre a chuté à 275. En effet, les juges ont encore prononcé en mars et au début du mois d'avril des arrêts correspondant à des audiences tenues jusqu'au 17 mars, mais depuis lors cette réserve s'est épuisée, faute de nouvelles audiences ou de possibilité réglementaire de traiter les recours selon une procédure purement écrite si l'une des parties s'y oppose.

L'article 3 de l'arrêté royal n° 19 du 5 mai 2020 permet de traiter certaines affaires selon une procédure purement écrite, tout en garantissant un débat contradictoire, pendant soixante jours après la fin

gedurende zestig dagen na afloop van een periode die op 18 mei 2020 afloopt. De in dit besluit vastgestelde termijnen, die erop zijn gericht om de tegensprekelijke aard van de debatten ondanks de afwezigheid van een hoorzitting te waarborgen, in combinatie met de verplichting om binnen zestig dagen na 18 mei een uitspraak te doen, betekenen echter dat de rechters in de praktijk slechts over een zeer beperkte nuttige periode beschikken om deze procedure aan te wenden.

De Raad zal uiteraard de terechtzittingen vanaf 18 mei 2020 geleidelijk aan kunnen hervatten. De veiligheidsmaatregelen die nog steeds worden opgelegd, zullen echter als dubbele effect hebben dat het aantal terechtzittingen en het aantal per terechtzitting geplande zaken wordt beperkt. De Raad zal met zekerheid het aanzienlijke aantal ingediende beroepen niet kunnen inpassen in deze zittingen. Het aantal terechtzittingen worden verhoogd, maar het aantal zal in ieder geval te laag blijven ten opzichte van het aantal inkomende beroepen. Dit zal onvermijdelijk leiden tot een toename van de achterstand van de Raad, die alleen maar zal toenemen in de maanden juli en augustus, wanneer het aantal terechtzittingen over het algemeen lager is vanwege de jaarlijkse vakanties, zelfs als de Raad het zogenaamde systeem van "het gerechtelijke verlof" niet toepast.

Het is dan ook duidelijk dat de geleidelijke stopzetting van het openbare, economische en administratieve leven ten gevolge van de veiligheidsvoorschriften die in het kader van de strijd tegen de dreiging van het COVID-19-virus worden gesteld, een zeer grote invloed heeft op de werking van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Deze impact zal de komende maanden voelbaar blijven en brengt haar vermogen om de aan haar voorgelegde beroepen binnen een redelijke termijn af te handelen in gevaar. Deze situatie heeft gevolgen voor verzoekers die mogen verwachten dat er binnen een redelijke termijn een uitspraak volgt, maar ook voor de opvangcapaciteit van de asielzoekers en de werking van de instanties die bij de beroepen betrokken zijn.

De einddatum van de bij de artikelen 2, 3, 4 en 5 van het KB nr. 19 genomen maatregelen is momenteel vastgesteld op 18 mei 2020 omdat de strenge veiligheidsmaatregelen alvast tot die datum waren aangehouden. Inmiddels is beslist dat een groot aantal van die veiligheidsmaatregelen zal worden verlengd, en dat de maatregelen slechts op gefaseerde wijze zullen worden versoepeld. De actuele versoepelingen en de algemene volksgezondheidssituatie volstaan niet om de bij het KB nr. 19 genomen "afgeleide" maatregelen te laten aflopen. Precies daarom is er in het Koninklijk Besluit nr. 19 in voorzien dat de einddatum van de gelding van de "afgeleide" maatregelen door de Koning kan worden aangepast, vanzelfsprekend in functie van en verantwoord door de evolutie.

De bepalingen vervat in de artikelen 2, 3, 4 en 5 van K.B. nr. 19 van 5 mei 2020, moeten tot en met 30 juni 2020 verlengd worden omdat de volksgezondheidssituatie onvoldoende gewijzigd is en een terugkeer naar de normale werking van het rechtscollege nog niet mogelijk is.

De maatregelen die hierbij worden verlengd zijn belangrijk om de fysieke sociale interactie te beperken en dit om de verspreiding van het coronavirus maximaal te beperken.

De datum van 30 juni 2020 zal de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen ook in staat stellen het beperkt aantal zittingen te compenseren door een aantal zaken zonder zitting te behandelen.

Zonder deze verlenging zouden deze zaken, moeten worden toegevoegd op de zittingsrol en zouden ze gedurende enkele maanden niet behandeld kunnen worden, gelet op het beperkt aantal zittingen dat de komende maanden georganiseerd kan worden.

De datum van 30 juni 2020 laat de Raad van State en Raad voor Vreemdelingenbetwistingen dan ook toe om zich in de gegeven omstandigheden zo goed als mogelijk te organiseren teneinde zoveel als mogelijk zaken te behandelen en daarbij alle voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

Opdat er geen hiaat zou zijn tussen de tekst van het KB nr. 19 van 5 mei 2020 en de voorgestelde wijziging, wordt de inwerkingtreding bepaald op 19 mei 2020.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Asiel en van Migratie,
M. DE BLOCK

d'une période expirant le 18 mai 2020. Toutefois, les délais prévus dans cet arrêté, précisément pour garantir le caractère contradictoire des débats malgré l'absence d'audience, combiné à l'obligation de prononcer leur arrêt dans les soixante jours qui suivent le 18 mai a pour effet que les juges ne disposeront, en pratique, que d'une période utile très limitée pour mettre en œuvre cette procédure.

Certes, le Conseil pourra progressivement reprendre des audiences à partir du 18 mai 2020. Toutefois, les mesures de sécurité dont le respect continue de s'imposer auront comme double effet de limiter le nombre d'audiences et le nombre d'affaires fixées à l'audience. Le Conseil ne pourra donc certainement pas absorber au cours de ces audiences le nombre important de recours introduits devant lui. Le nombre d'audiences pourrait être augmenté mais restera, en toute hypothèse, largement inférieur au nombre de recours entrants. Une augmentation de l'arriéré du Conseil va inévitablement s'ensuivre, qui ne pourra aller qu'en s'aggravant durant les mois de juillet et août durant lesquels le nombre d'audience est généralement moindre en raison des vacances annuelles, même si le Conseil ne met pas en œuvre le système dit des « vacances judiciaires ».

Il est donc évident que l'arrêt progressif de la vie publique, économique et administrative, à la suite des prescriptions de sécurité imposées dans le cadre de la lutte contre la menace du virus COVID-19 a un impact très lourd sur le fonctionnement du Conseil du contentieux des étrangers. Cet impact continuera à se faire sentir durant les mois qui viennent et mettent en péril sa capacité à traiter dans un délai raisonnable les recours qui lui sont adressés. Cette situation se fait ressentir sur les requérants, qui peuvent attendre qu'un jugement soit rendu sur leur demande dans un délai raisonnable, mais aussi sur les capacités d'accueil des demandeurs d'asile et sur le fonctionnement des administrations concernées par les recours.

Il convient, par ailleurs, de rappeler que la date de fin des mesures visées aux articles 2, 3, 4 et 5 de l'arrêté royal n° 19 est actuellement fixée au 18 mai 2020 étant donné que les mesures de sécurité strictes avaient été maintenues jusqu'à cette date. En attendant, il a été décidé qu'un grand nombre de ces mesures de sécurité seront prolongées et que les mesures ne seront assouplies qu'en plusieurs étapes. Les assouplissements actuels et la situation générale de la santé publique sont insuffisants pour laisser expirer les mesures « dérivées » prises par l'AR n° 19. C'est précisément pour cette raison que cet arrêté royal prévoit que la date de fin de validité des mesures « dérivées » peut être adaptée par le Roi, évidemment en fonction de l'évolution et justifiée par celle-ci.

Les dispositions contenues aux articles 2, 3, 4 et 5 de l'AR n° 19 du 5 mai 2020 doivent être prolongées jusqu'au 30 juin 2020 inclus, au motif que la situation de la santé publique n'a pas suffisamment évolué et qu'elle ne permet pas encore un retour à un fonctionnement normal de la juridiction.

Les mesures ainsi prolongées sont importantes pour limiter l'interaction sociale physique et ce, afin de réduire au maximum la propagation du coronavirus.

La date du 30 juin 2020 permettra, par ailleurs, au Conseil du Contentieux des étrangers, de pallier le nombre limité d'audiences en traitant un certain nombre d'affaires sans audience.

Sans cette prolongation, ces affaires viendront s'ajouter au rôle des audiences et ne pourront pas être traitées avant de nombreux mois vu le nombre limité d'audiences qui peuvent être organisées durant les mois à venir.

La date du 30 juin 2020 permet au Conseil du Contentieux des étrangers de s'organiser au mieux dans les circonstances actuelles afin de traiter autant d'affaires que possible tout en respectant l'ensemble des mesures de précaution.

Afin d'éviter un hiatus entre le texte de l'AR n° 19 du 5 mai 2020, et la proposition de modification, l'entrée en vigueur de celle-ci est fixée au 19 mai 2020.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

La Ministre de l'Asile et la Migration,
M. DE BLOCK

26 MEI 2020. — Koninklijk Besluit tot verlenging van sommige maatregelen genomen bij het Koninklijk Besluit nr. 19 van 5 mei 2020 met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging bij de Raad voor vreemdelingenbetwistingen en de schriftelijke behandeling van de zaken

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I);

Gelet op het Koninklijk Besluit nr. 19 van 5 mei 2020 met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging bij de Raad voor vreemdelingenbetwistingen en de schriftelijke behandeling van de zaken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 mei 2020;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 21 mei 2020;

Gezien de dringende noodzakelijkheid, die het onmogelijk maakt het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State in te winnen, zelfs binnen een verkorte termijn van vijf dagen, gezien de periodes die bij dit besluit worden verlengd verstrijken op 18 mei 2020, ofwel in die datum hun grondslag vinden;

Overwegende de dringende noodzakelijkheid zo vlug mogelijk een antwoord te bieden op de moeilijkheden die het maatschappelijk, economisch, gerechtelijk en administratief leven ondervindt als gevolg van de maatregelen die genomen worden tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19;

Overwegende het ministerieel besluit van 30 april 2020 houdende wijziging van het Ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en van Asiel en Migratie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De periode bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en 5, zoals gedefinieerd in art. 2 van het Koninklijk Besluit nr. 19 van 5 mei 2020 met betrekking tot de verlenging van de termijnen van de rechtspleging bij de Raad voor vreemdelingenbetwistingen en de schriftelijke behandeling van de zaken wordt verlengd tot en met 30 juni 2020.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 19 mei 2020.

Art. 3. De minister bevoegd voor Asiel en Migratie is belast met de uitvoering dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2020.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Asiel en van Migratie,
M. DE BLOCK

26 MEI 2020. — Arrêté royal prorogeant certaines mesures prises par l'arrêté royal n° 19 du 5 mai 2020 concernant la prorogation des délais de procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et la procédure écrite

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I) ;

Vu l'arrêté royal n° 19 du 5 mai 2020 concernant la prorogation des délais de procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et la procédure écrite ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 mai 2020 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 21 mai 2020 ;

Compte tenu de l'urgence, qui rend impossible l'obtention de l'avis de la section de législation du Conseil d'État, même dans un délai raccourci de cinq jours, étant donné que les délais prorogés par le présent arrêté, expirent le 18 mai 2020, ou sont basés sur cette date ;

Considérant l'extrême urgence de répondre aussi vite que possible aux difficultés de fonctionnement de la vie publique, économique, judiciaire et administrative à la suite des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 ;

Considérant l'arrêté ministériel du 30 avril 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'Asile et de la Migration et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La période visée aux articles 2, 3, 4 et 5, telle que définie à l'art. 2 de l'arrêté royal n° 19 du 5 mai 2020, concernant la prorogation des délais de procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et la procédure écrite, est prolongée jusqu'au 30 juin 2020 inclus.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 19 mai 2020.

Art. 3. Le ministre qui a l'Asile et la Migration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Asile et la Migration,
M. DE BLOCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2020/41517]

25 MEI 2020. — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 25 mei 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken (*Belgisch Staatsblad* van 25 mei 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2020/41517]

25 MAI 2020. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 25 mai 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 (*Moniteur belge* du 25 mai 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.